

澳門特別行政區  
第 18/2004 號行政法規

海關福利會

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條(五)項，經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

第一章  
性質及職責

第一條  
設立及法律性質

- 一、設立海關福利會。
- 二、海關福利會的性質為公務法人，具有法律人格及行政、財政自治權，擁有本身財產，其目的為向其受益人提供補充性福利。

第二條  
監督

- 一、行政長官對海關福利會行使監督權，並將該權力授予保安司司長。
- 二、行政長官行使其監督權時，有權：
  - (一)核准海關福利會的本身預算及補充預算，以及其修改；
  - (二)核准海關福利會的管理帳目；
  - (三)核准海關福利會行政委員會的管理行為，但以該等行為所涉開支超過委員會以本身職權作出開支的法定限額為限；
  - (四)委任行政委員會的秘書及委員。

第三條  
職責

- 一、海關福利會的職責為：
  - (一)向其受益人開展補充性的福利工作；
  - (二)特別在房屋、援助及福利範疇上解決其受益人在經濟及社會福利方面的需要，並促進彼等的社交生活、教育及文化。

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

Regulamento Administrativo n.º 18/2004

Obra Social dos Serviços de Alfândega

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

CAPÍTULO I

Natureza e atribuições

Artigo 1.º

Criação e natureza jurídica

1. É criada a Obra Social dos Serviços de Alfândega, adiante abreviadamente designada por OSSA.
2. A OSSA reveste a natureza de instituto público dotado de personalidade jurídica, autonomia administrativa e financeira, com património próprio e tem como objectivo assegurar uma acção social complementar em relação aos seus beneficiários.

Artigo 2.º

Tutela

1. Compete ao Chefe do Executivo o exercício da tutela sobre a OSSA, sendo esta delegada no Secretário para a Segurança.
2. No exercício dos seus poderes de tutela, compete ao Chefe do Executivo:
  - 1) Aprovar os orçamentos privativo e suplementar da OSSA e as suas alterações;
  - 2) Aprovar a conta de gerência da OSSA;
  - 3) Aprovar os actos de gestão do Conselho Administrativo da OSSA que impliquem despesas superiores ao limite da sua competência própria, estabelecido na lei, para realização de despesas;
  - 4) Nomear os secretários e o vogal do Conselho Administrativo.

Artigo 3.º

Atribuições

1. São atribuições da OSSA:
  - 1) Desenvolver uma acção social complementar, em relação aos seus beneficiários;
  - 2) Contribuir para a satisfação de carências de ordem económica e social, nomeadamente no domínio da habitação, da assistência e previdência, e promover o convívio social, a educação e a cultura dos seus beneficiários.

二、為履行本身職責，海關福利會可與其他類似機構，或任何公共、私人實體訂立合作協議。

2. Para a prossecução das suas atribuições, a OSSA pode estabelecer acordos de cooperação com outras instituições similares ou com quaisquer entidades públicas ou privadas.

第四條  
福利

Artigo 4.º  
**Benefícios**

一、海關福利會可給予以下福利：

- (一) 在患病、殘廢、意外或死亡的情況下，給予經濟幫助；
- (二) 在結婚及子女出生時，給予經濟幫助；
- (三) 在租賃或購買房屋時，給予經濟幫助；
- (四) 為求學目的給予經濟幫助；
- (五) 在具適當理由的例外情況下，給予借款或預支金錢；
- (六) 進入餐廳、露營場地以及體育及娛樂設施；
- (七) 組織娛樂及文化性質的旅行、聚會及表演；
- (八) 法律許可的其他津貼及借款。

二、給予福利的條件及標準由內部規章規定。

1. A OSSA pode conceder os seguintes benefícios:

- 1) Auxílio económico em situações de doença ou de invalidez, de acidente ou falecimento;
- 2) Auxílio económico em situações de casamento e nascimento;
- 3) Auxílio económico em caso de arrendamento ou compra de habitação;
- 4) Auxílio económico para fins escolares;
- 5) Empréstimos ou adiantamentos pecuniários, em casos excepcionais devidamente fundamentados;
- 6) Acesso a cantinas, parques de campismo, bem como a instalações desportivas e recreativas;
- 7) Organização de excursões, festas e espectáculos de ordem recreativa e cultural;
- 8) Quaisquer outros subsídios e empréstimos legalmente autorizados.

2. As condições e critérios de atribuição dos benefícios são estabelecidos em regulamento interno.

第二章  
受益人

CAPÍTULO II  
**Beneficiários**

第五條  
受益人

Artigo 5.º  
**Beneficiários**

一、現職或退休的海關關員，不論其任用方式及提供服務的性質，均為受益人。

二、下列者亦可成為受益人：

- (一) 選擇透過金錢補償解除聯繫的前水警稽查局軍事化人員及該局退休的軍事化人員；
- (二) 海關現職文職人員，而不論其任用方式及提供服務的性質。

三、為享有海關福利會受益人的身份，上款所指人員應向行政委員會主席申請，並確保繳納有關會員費。

1. É beneficiário todo o pessoal alfandegário, qualquer que seja a forma do seu provimento ou a natureza da prestação do seu serviço, enquanto se mantiver em funções, bem como os seus aposentados.

2. Podem ainda ser beneficiários:

- 1) Os ex-militarizados da Polícia Marítima e Fiscal, adiante designada por PMF, que tenham optado pela desvinculação mediante compensação pecuniária e os seus aposentados;
- 2) O pessoal civil dos Serviços de Alfândega, qualquer que seja a forma do seu provimento ou a natureza da prestação do seu serviço, enquanto se mantiver em funções naquele organismo.

3. Para usufruir da qualidade de beneficiário da OSSA, o pessoal referido no número anterior deve apresentar ao presidente do Conselho Administrativo um requerimento para aquele efeito e assegurar o pagamento das respectivas quotas.

## 第六條

## 親屬

一、第四條所指福利延伸至根據法律規定有權領取家庭津貼的受益人配偶、親屬及與彼等有同等地位的人。

二、受益人的死亡並不排除上款的規定的適用，亦不影響第八條所指的繳納會員費的規定。

## 第七條

## 受益人的權利及義務

一、受益人有權：

- (一) 享受由海關福利會根據適用的規章給予的優惠；
- (二) 出席及參與由海關福利會舉辦的活動；
- (三) 為改善海關福利會的運作或福利，以書面提出認為適當的建議及聲明異議。

二、受益人有義務：

- (一) 繳納會員費；
- (二) 遵守本行政法規的規定；
- (三) 準確提供關於其本人情況及其親屬情況的資料；該等情況的任何變更，須於三十日內作出書面通知。

三、不遵守上款（三）項的規定，或作虛假聲明以取得任何福利者，須返還不應收取的款項，且不影响倘有的紀律或刑事程序。

## 第八條

## 會員費

受益人的每月會員費為其每月的薪俸、定期金或退休金總額的百分之零點五。

## 第九條

## 會員費的起始

受益人於海關福利會登錄後翌月開始繳納會員費。

## Artigo 6.º

**Familiares**

1. Os benefícios a que se refere o artigo 4.º são extensivos ao cônjuge, familiares e equiparados do beneficiário que, nos termos da lei, tenham direito ao subsídio de família.

2. O falecimento do beneficiário não preclude o estipulado no número anterior, sem prejuízo do pagamento da quota a que se refere o artigo 8.º

## Artigo 7.º

**Direitos e deveres dos beneficiários**

1. São direitos dos beneficiários:

- 1) Usufruir das regalias concedidas pela OSSA, nos termos dos regulamentos aplicáveis;
- 2) Assistir e participar nas actividades promovidas pela OSSA;
- 3) Formular, por escrito, as sugestões e reclamações que julguem oportunas, tendo em vista um melhor funcionamento da OSSA ou a melhoria dos benefícios.

2. São deveres dos beneficiários:

- 1) Pagar as quotas;
- 2) Cumprir o disposto no presente regulamento administrativo;
- 3) Fornecer, com exactidão, os dados referentes à sua situação e à dos seus familiares, comunicando, por escrito, no prazo de 30 dias, quaisquer modificações a essa situação.

3. O não cumprimento do disposto na alínea 3) do número anterior, bem como a prestação de falsas declarações para a obtenção de quaisquer benefícios sociais, implica a restituição das importâncias indevidamente recebidas, sem prejuízo do procedimento disciplinar e criminal a que houver lugar.

## Artigo 8.º

**Quotização**

A quota mensal dos beneficiários é fixada em 0,50 por cento do valor ilíquido do respectivo vencimento, pensão ou reforma mensais.

## Artigo 9.º

**Início da quotização**

O pagamento das quotas dos beneficiários inicia-se no mês seguinte ao da inscrição na OSSA.

第十條  
中止權利

- 一、中止下列受益人的權利：
- (一)處於短期或長期無薪假情況者，但預先向海關福利會表示願意直接繳納有關會員費者除外；
- (二)因提起紀律程序或因紀律程序的終局裁決而引致薪俸中止者，但直接向海關福利會繳納中止期間的相應金額者除外；
- (三)因嚴重違反第七條第二款所指義務而被科以中止權利處分者；
- (四)將海關福利會給予的任何利益或幫助讓與第三人者。
- 二、因實施上款(三)及(四)項所指違法行為而科以的中止權利處分，按情況的嚴重性，為三十日至一年。
- 三、權利的中止對於受益人配偶、親屬及與彼等有同等地位的人同樣產生效力。

第三章  
海關福利會的機關

第十一條  
機關

海關福利會的機關為：

- (一)行政委員會；
- (二)執行委員會。

第十二條  
行政委員會的組成

- 一、行政委員會由下列成員組成：
- (一)主席一名；
- (二)副主席一名；
- (三)秘書兩名；
- (四)委員一名。
- 二、主席由海關關長擔任，副主席由副海關關長擔任，秘書由海關關員擔任，而委員則由財政局的一名代表擔任。

Artigo 10.º  
Suspensão de direitos

1. São suspensos os direitos dos beneficiários:
- 1) Que se encontrem na situação de licença sem vencimento de curta ou longa duração, salvo se indicarem previamente à OSSA que desejam proceder directamente ao pagamento das respectivas quotas;
- 2) Cujo vencimento se encontre suspenso em consequência da instauração ou de decisão final de processo disciplinar, salvo se entregarem directamente à OSSA o montante correspondente ao período de suspensão;
- 3) Que, por grave infracção aos deveres consignados no n.º 2 do artigo 7.º, sejam punidos com pena de suspensão de direitos;
- 4) Que cedam a favor de terceiros quaisquer vantagens ou auxílios que lhes sejam concedidos pela OSSA.
2. A pena de suspensão de direitos a aplicar em consequência da prática das infracções previstas nas alíneas 3) e 4) do número anterior é de 30 dias a um ano, conforme a gravidade da situação.
3. A suspensão de direitos produz efeitos relativamente ao cônjuge, familiares e equiparados do beneficiário.

CAPÍTULO III  
Órgãos da OSSA

Artigo 11.º  
Órgãos

São órgãos da OSSA:

- 1) O Conselho Administrativo;
- 2) A Comissão Executiva.

Artigo 12.º  
Composição do Conselho Administrativo

1. O Conselho Administrativo, adiante designado por Conselho, é composto por:
- 1) Um presidente;
- 2) Um vice-presidente;
- 3) Dois secretários;
- 4) Um vogal.
2. O cargo de presidente é exercido pelo Director-geral dos Serviços de Alfândega, o de vice-presidente pelo Subdirector-geral, os de secretário por pessoal alfandegário e o de vogal por um representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

三、行政委員會秘書及委員透過行政長官批示委任。

四、主席不在或因故不能視事時，由副主席代任。

### 第十三條

#### 行政委員會的職權

在不影響賦予監督機關的權力下，行政委員會行使下列職權：

- (一) 領導海關福利會的一切工作及活動；
- (二) 依法徵收收入及許可開支；
- (三) 向行政委員會主席建議執行委員會成員提名名單；
- (四) 審查執行委員會編製的帳目報告；
- (五) 議決執行委員會編製的海關福利會的活動計劃及有關預算；
- (六) 通過、修改及解釋內部規章；
- (七) 審理對執行委員會的決議提起的上訴；
- (八) 就動產或不動產的取得、轉讓或設定負擔作出決議；
- (九) 就穩健的股票及其他債權證券的任何方式的取得、轉讓、設定負擔或交易作出決議；
- (十) 就接受私人所給予的遺產、遺贈、贈與及其他捐贈作出決議；
- (十一) 議決並執行本行政法規所定處罰；
- (十二) 就任何交由其審議的事宜作出決議。

### 第十四條

#### 行政委員會的運作

- 一、行政委員會每月舉行平常會議一次，但主席可主動或應執行委員會的要求召開特別會議。
- 二、行政委員會僅可在多數成員出席時作出決議。
- 三、決議取決於簡單多數票；如票數相同，則主席所投的票具決定性。
- 四、行政委員會會議須繕立會議紀錄，並於其內載明商議的事宜及作出的決議。
- 五、會議紀錄由其中一名秘書撰寫，並由全體出席成員簽署。

3. Os secretários e o vogal do Conselho são nomeados por despacho do Chefe do Executivo.

4. Nas suas faltas e impedimentos o presidente é substituído pelo vice-presidente.

### Artigo 13.º

#### Competência do Conselho Administrativo

Compete ao Conselho, sem prejuízo dos poderes conferidos à tutela:

- 1) Orientar a OSSA em todas as suas actividades e iniciativas;
- 2) Arrecadar as receitas e autorizar as despesas, nos termos legais;
- 3) Propor ao Presidente do Conselho a lista dos membros a nomear para a Comissão Executiva;
- 4) Verificar o relatório de contas elaborado pela Comissão Executiva;
- 5) Deliberar sobre o plano de actividades da OSSA e sobre o respectivo orçamento elaborados pela Comissão Executiva;
- 6) Aprovar, modificar e interpretar os regulamentos internos;
- 7) Conhecer dos recursos que se interpuserem das deliberações da Comissão Executiva;
- 8) Deliberar sobre a aquisição, alienação ou oneração de bens móveis ou imóveis;
- 9) Deliberar sobre a aquisição, alienação, oneração ou transacção, por qualquer forma, de acções e outros títulos de crédito, desde que estes ofereçam garantia;
- 10) Deliberar sobre a aceitação de heranças, legados, doações e outros donativos concedidos por particulares;
- 11) Deliberar e aplicar as sanções previstas no presente regulamento administrativo;
- 12) Deliberar sobre quaisquer outros assuntos que sejam submetidos à sua apreciação.

### Artigo 14.º

#### Funcionamento do Conselho Administrativo

1. O Conselho reúne mensalmente em sessão ordinária e, em sessão extraordinária, sempre que for convocado pelo presidente, por sua iniciativa ou por solicitação da Comissão Executiva.
2. O Conselho só pode deliberar com a presença da maioria dos seus membros.
3. As deliberações são tomadas por maioria simples de votos, tendo o presidente voto de qualidade em caso de empate.
4. Das reuniões do Conselho é lavrada acta da qual constam os assuntos tratados e as deliberações tomadas.
5. As actas são redigidas por um dos secretários e assinadas por todos os membros presentes.

## 第十五條

## 行政委員會主席的職權

行政委員會主席行使下列職權：

- (一) 召集並主持行政委員會的平常會議及特別會議；
- (二) 依照行政委員會的建議委任執行委員會成員，以及接收其辭職的請求；
- (三) 在法庭內外的任何行為及合同中，代表海關福利會；
- (四) 接納受益人及接納退會申請。

## 第十六條

## 執行委員會

執行委員會為參與管理並協助行政委員會執行海關福利會的一般行動方針的機關。

## 第十七條

## 執行委員會的組成

- 一、執行委員會由五名成員組成，分別為協調員一名、司庫一名、秘書一名及委員兩名。
- 二、執行委員會成員由下列人員擔任：
  - (一) 兩名屬海關關員高級職程的人員，其中最少一名應處於現職狀況；
  - (二) 三名屬海關關員基礎職程的人員，其中最少兩名應處於現職狀況。
- 三、執行委員會的協調員由年資最長的海關關員擔任。
- 四、執行委員會成員的任期為兩年。

## 第十八條

## 執行委員會的職權

執行委員會行使下列職權：

- (一) 執行行政委員會的決議，並推動海關福利會的發展；
- (二) 制定其內部規章，並交予行政委員會核准；
- (三) 每年編製海關福利會的帳目報告及有關預算；

## Artigo 15.º

**Competência do Presidente do Conselho Administrativo**

Compete ao presidente do Conselho:

- 1) Convocar e presidir às reuniões ordinárias e extraordinárias do Conselho;
- 2) Nomear, sob proposta do Conselho, os membros da Comissão Executiva e receber o pedido de demissão destes;
- 3) Representar a OSSA em todos os actos e contratos, em juízo e fora dele;
- 4) Admitir os beneficiários e aceitar o pedido de cancelamento dessa qualidade.

## Artigo 16.º

**Comissão Executiva**

A Comissão Executiva, adiante designada por Comissão, é o órgão de participação na gestão e de apoio ao Conselho na execução das linhas gerais de actuação da OSSA.

## Artigo 17.º

**Composição da Comissão Executiva**

- 1. A Comissão é constituída por cinco elementos, sendo um coordenador, um tesoureiro, um secretário e dois vogais.
- 2. Os elementos da Comissão são os seguintes:
  - 1) Dois da carreira superior do pessoal alfandegário, devendo, pelo menos um, encontrar-se na situação de efectividade de funções;
  - 2) Três das carreiras de base do pessoal alfandegário, devendo, pelo menos dois, encontrar-se na situação de efectividade de funções.
- 3. O cargo de coordenador da Comissão é exercido por aquele que tiver maior antiguidade de entre o pessoal alfandegário.
- 4. O mandato dos membros da Comissão é de 2 anos.

## Artigo 18.º

**Competência da Comissão Executiva**

Compete à Comissão:

- 1) Dar cumprimento às deliberações do Conselho e fomentar o desenvolvimento da OSSA;
- 2) Elaborar o seu regulamento interno a submeter à aprovação do Conselho;
- 3) Elaborar anualmente o relatório de contas da OSSA e o respectivo orçamento;

- (四) 編製年度活動計劃，並待行政委員會通過後執行；
- (五) 整理收支記帳，並編製季度試算表貼於海關福利會的住所；
- (六) 更新受益人的檔案資料；
- (七) 向非從每月薪俸中扣除會員費的受益人徵收會員費。

第十九條  
執行委員會的運作

一、執行委員會每兩個月舉行平常會議一次，而協調員可召集特別會議。

二、決議取決於簡單多數票；如票數相同，則協調員所投的票具決定性。

第四章  
財政及財產的管理

第二十條  
收入

海關福利會的收入為：

- (一) 預算撥款；
- (二) 以往的管理結餘；
- (三) 本身的資產收益、資金利息及資產轉讓所得；
- (四) 源自任何公共或私人實體的津貼、共同分擔及捐贈，以及任何遺產、遺贈及贈與；
- (五) 每一經濟年度決算出的源自餐廳及海關福利會為擁有人的其他場所的運作的淨結餘；
- (六) 對受益人借出款項的所得；
- (七) 會員繳納的會員費及任何由受益人支付的款項；
- (八) 未列入上數項但法律允許的任何收入。

第二十一條  
負擔

海關福利會的負擔如下：

- (一) 與其運作有關的負擔，尤其與人員、資產及勞務的取得、資本轉移、資本的經常開支等有關的負擔；

4) Elaborar o plano anual de actividades e dar-lhe execução após aprovação pelo Conselho;

5) Organizar a escrituração das receitas e despesas, elaborando balancetes trimestrais, os quais são afixados na sede da OSSA;

6) Manter actualizado o ficheiro dos beneficiários;

7) Proceder à cobrança das quotas dos beneficiários quando estas não sejam processadas por meio de desconto no vencimento mensal.

Artigo 19.º

**Funcionamento da Comissão Executiva**

1. A Comissão reúne em sessão ordinária de dois em dois meses e, em sessão extraordinária, por convocação do seu coordenador.

2. As deliberações são tomadas por maioria simples de votos, tendo o coordenador voto de qualidade em caso de empate.

CAPÍTULO IV

**Administração financeira e patrimonial**

Artigo 20.º

**Receitas**

Constituem receitas da OSSA:

- 1) As dotações orçamentais;
- 2) Os saldos das gerências anteriores;
- 3) Os rendimentos de bens próprios, juros de capitais e produto da alienação de bens;
- 4) Os subsídios, participações e donativos de quaisquer entidades públicas ou privadas, bem como quaisquer heranças, legados ou doações;
- 5) O saldo líquido apurado em cada ano económico, resultante do funcionamento de cantinas e outros estabelecimentos de que seja titular;
- 6) O produto de empréstimos concedidos aos beneficiários;
- 7) As quotas dos sócios e quaisquer importâncias pagas pelos beneficiários;
- 8) Quaisquer receitas permitidas por lei, não compreendidas nas alíneas anteriores.

Artigo 21.º

**Encargos**

Constituem encargos da OSSA:

- 1) Os inerentes ao seu funcionamento, nomeadamente com o pessoal, aquisição de bens e serviços, transferências e despesas correntes de capital;

- (二) 因管理及保存其財產中的不動產所產生的負擔；
- (三) 其他因其承擔或將承擔的職責所產生的負擔。

- 2) Os resultantes da administração e conservação do seu património imobiliário;
- 3) Outros que resultem de atribuições que lhe estão ou venham a estar cometidas.

第二十二條  
管理規定

海關福利會的財政管理受享有行政及財政自治權的實體的財政制度限制，以及受行政長官發出的指令限制。

Artigo 22.º

**Normas de gestão**

A gestão financeira da OSSA subordina-se ao regime financeiro das entidades dotadas de autonomia administrativa e financeira e às directrizes emanadas do Chefe do Executivo.

第二十三條  
預算

海關福利會的本身預算及補充預算，須附同財政局意見呈交行政長官核准。

Artigo 23.º

**Orçamento**

O orçamento privativo da OSSA e bem assim os orçamentos suplementares são submetidos à aprovação do Chefe do Executivo, acompanhados de parecer da Direcção dos Serviços de Finanças.

第二十四條  
帳目的提交

一、執行委員會須最遲於每年三月三十一日編製管理帳目；該帳目須附同財政局的意見呈交監督實體核准，但呈交前須經行政委員會查核。

Artigo 24.º

**Prestação de contas**

1. A Comissão Executiva elabora anualmente, até 31 de Março, a conta de gerência que, após verificação pelo Conselho Administrativo, deve ser submetida, com parecer da Direcção dos Serviços de Finanças, à aprovação da tutela.

二、不論有否核准有關管理帳目，行政委員會亦須最遲於該帳目所涉之年的翌年五月三十一日將之送交主管機關，以便依法審議。

2. Independentemente da sua aprovação, o Conselho Administrativo remete a conta de gerência, até 31 de Maio do ano seguinte ao qual diga respeito, ao órgão competente para apreciação nos termos legais.

**第五章  
最後及過渡規定**

CAPÍTULO V

**Disposições finais e transitórias**

第二十五條  
責任

如海關福利會的機關成員因執行違反本行政法規或其他適用法律規定的決議而產生損害，須對海關福利會及第三人負個人及連帶責任，但投反對票者除外。

Artigo 25.º

**Responsabilidade**

Os membros dos órgãos da OSSA, à excepção dos que tiverem votado contra, respondem pessoal e solidariamente para com a OSSA, e para com terceiros, pelos danos decorrentes da execução de deliberações que violem o presente regulamento administrativo ou outras disposições legais aplicáveis.

第二十六條  
財產、檔案及文件

一、本行政法規生效時，由九月二十一日第42/98/M號法令規範的澳門港務局暨水警稽查局福利會，其管理結餘，包括會員

Artigo 26.º

**Património, arquivos e documentação**

1. O saldo das gerências da Obra Social da Capitania dos Portos de Macau e da Polícia Marítima e Fiscal, adiante designada

的借貸及有關利息，按水警稽查局工作人員身份受益人數目及港務局工作人員身份受益人數目的比例分為兩份。

二、上款所指按水警稽查局工作人員受益人數目比例所得出的管理結餘部分，包括該等受益人的借貸及有關利息，轉入海關福利會。

三、在不妨礙下款的規定的情況下，就澳門港務局暨水警稽查局福利會的所有財產編製一份清冊，指出物資中何者將轉予海關福利會，並交行政長官確認。

四、澳門港務局暨水警稽查局福利會內隸屬水警稽查局的受益人，其檔案及所有文件轉入海關福利會。

## 第二十七條

### 財政負擔

執行本行政法規所需財政負擔，由為此目的載於澳門港務局暨水警稽查局福利會預算的撥款承擔。

## 第二十八條

### 生效

本行政法規自二零零四年七月一日起生效。

二零零四年五月二十八日制定。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

## 第 18/2004 號行政命令

八月十二日第 14/96/M 號法律規定，以專營制度經營活動的承批公司每年必須公佈其資產負債表、行政或管理報告及監事會或核數師的意見書。

然而，該法律亦允許以重大公共利益的理由，將資產負債表以摘要方式公佈，即公佈資產及負債的總值。

經營賽馬的承批公司澳門賽馬有限公司根據該法律的規定，以公共利益為由請求許可將二零零三年度的資產負債表以摘要方式公佈，即公佈資產及負債的總值。

por OSCPM/PMF, regulada pelo Decreto-Lei n.º 42/98/M, de 21 de Setembro, no momento da entrada em vigor do presente regulamento administrativo, incluindo os créditos contraídos pelos seus membros e os respectivos juros, é dividido proporcionalmente em duas partes, consoante o número dos beneficiários na qualidade de trabalhadores da PMF, e de trabalhadores da Capitania dos Portos.

2. A parte proporcional do saldo das gerências resultante do número dos beneficiários dos trabalhadores da PMF, a que se refere o número anterior, incluindo os créditos contraídos pelos mesmos e os respectivos juros, é transferida para a OSSA.

3. É elaborado um inventário, a homologar pelo Chefe do Executivo, de todo o património da OSCPM/PMF, com a indicação dos recursos materiais afectados à OSSA, sem prejuízo do disposto no número seguinte.

4. Os arquivos e toda a documentação da OSCPM/PMF referentes aos beneficiários da PMF são transferidos para a OSSA.

## Artigo 27.º

### Encargos financeiros

Os encargos financeiros resultantes da execução do presente regulamento administrativo são suportados por conta das dotações constantes do orçamento da OSCPM/PMF destinadas para o efeito.

## Artigo 28.º

### Entrada em vigor

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia 1 de Julho de 2004.

Aprovado em 28 de Maio de 2004.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## Ordem Executiva n.º 18/2004

A Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto, determina que as empresas concessionárias de actividades em regime de exclusivo público, anualmente, o balanço, o relatório da administração ou gerência e o parecer do conselho fiscal ou de auditor.

No entanto, esta lei também admite que o balanço seja publicado sob a forma de sinopse de valores globais activos e passivos quando procedam ponderosas razões de interesse público.

Ao abrigo daquela lei, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., concessionária da exploração das corridas de cavalos a galope, solicitou autorização para publicação do balanço sobre a forma de sinopse de valores globais activos e passivos, relativo ao ano de 2003, invocando razões de interesse público que, no caso, se consideram verificadas.